



ՊԱՅՄԱՆԱԿ

«ԿՐԱԴՈՒՆՔ» շաբաթը երկու անգամ
Կհրատարակուի, Զօրեքշաբթի և Չորսաթ օ-
րերն, Հայերէն և Օքանուերէն :

Արագործ խրապրութեանդ ողբերի ո և է
նամակ կամ գրութիւն պէտք է ծախը վճար-
ուած յլուին «Առ Խրապրական Վասնաժո-
ղով իրադունք լրացրոց Հայրենասիրաց
ընկերութեան ՚ի Առանա:

LE DROIT

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Վարնայի համար տարեկան 23 ֆրանք
Պուլկարիոց քաղաքաց համար » 26 »
Փղթատարական միութեան մասնակցող
բոլոր երկիրներու համար տարեկան 28 »
Բաժանորդագրութիւնն կանխիկ են և վեց-
ամսեաց պայմանաժաման ևս կընդունուին:
Զեռքէ ծախուած մէկ թիւը 40 փարաց է:
Վանուցմունք 3 անգամի համար տողը 2 դրու.

«LE DROIT», paraissant le mercredi et le samedi, en Arménien et en Français. — Abonnement d'un an, pour Varna, fr. 23; — pour l'intérieur de la Bulgarie fr. 26
— pour les Etats compris dans l'Union — Postale, fr. 28. — Les abonnements sont payables d'avance par an ou par semestre.

— S'adresser au Conseil de Rédaction du journal «LE DROIT», de la Société Arménienne HAYRENACIRATZ «des Patriotes» à Varna.

ՎԱՐՆԱ 7/18 ՍԵՊԵՄԵՐ 1885

ՄԱԿԱՐ

ԿԱՐԱԳԱՆՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՅ
Ե Ի

ԻՇԽԱՆԱԳԵՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆՆԵԱՅ
ԱՄ. ԱՐԱՐԱԿԻԿ ԵՒ ԱՐԱՔԵԼԱԿԱՆ

ՍՈՒՐԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԾՆՈՐՀԻ ԱՍՏՈՒԺՈՅ ԵՒ ԿԱՄՈՅ
ԱԶԳԻՆ

—

Մեծին Հայրապետին ողբեր Հա-
յոց Մակարի արքանընակի գահա-
կալին Արարատեան Մայր Աթուոյ ,
Ճանեմի, զայս աղբեր մասաւցանելու
յաս Գահայից Ն Վեհափառ Օծու-
թեան մեր որդիական խանուր յար-
գանք և սէր, մազթերով նմա մասն-
գանայն երկար արև ի շնութիւն
տան հայկա և ի բարեկարգութիւն
Եկեղեցւոյ Աղբին Հայոց :

Անցաւ ճգնաժամը յազթանակից
Եկեղեցին և կոմք աղբեր ընդդէմ
խորդաւ սնութեանց և կասկածեցի
յազմանց անցոց Մակար Արքազան
Մամիկոնեան այսօր ի Գահ Գրիգորի
Լուսաւորչին արժանուարակա կը
յոջորդէ ,

Ուրաք ք' Սէն ահա իւսացաւ ու հայ .

Տօն յնժմաթեան է այսօր համայն
Հայոց , ուրախութեան օր մէ այս
յարում Հայաստանեաց Եկեղեցին
որբացեալ մահուամբ Գէսորդաց Գի-
վերասին կը պէճին իւր նոր իշխանու-
պետով :

Անուբանադի է որ Ն. Վեհ. Օծու-
թիւնը ձեռք կառնուա Եկեղեցւոյ
անձը այնափափ մի ժամանակ և Ե-
կեղեցւոյ և աղբին հայութիւնը
և Հայ աղբը պատրաստ է նմա ան-
սալու և հնազանդելու : Այս հա-
մազմամի Ն Օծութիւնը պարափ ուս-
տի անմիջապէս ձեռն ի գործ ար-
կանել կազմակըլու Հայաստա-
նեաց Եկեղեցին , կղերին մէջ կար-
գապահութեան և հնազանդութեան
ողին ներմուծել նացա հասյթը ի ամ-
եկեղեցւոյ , յագեկարգել վոնօրէց
վիճակը որ բացարձակ գոյն են
Հայաստանեաց Եկեղեցւոյ ուր և
ըլլան թէ ի Աստիս թէ ի Տաճկաս-
տ և թէ ի Պարարասան , և ար-
գիսնուորել նացա հասյթը ի պէտո
եկեղեցւոյ և իւր կղերին : Միւս
կողմէն ընդհանուր ժաղավ մը գու-
մանել յէջունծին յարում ողին
մասերը բաւական թուով ներ-
կացացուցիներ ունենալով կարելի
վայ քաէարկել այսալիս հիմնա-
կան օրէնք մը որ ամեն երկրի Հա-
յերը միմեւաց կարելի ի մի
զընին աղբին և Եկեղեցւոյ :

Ահա Ն Օծութեան գործառնու-
թեանց ուրաւագիծը համաւորի և
մենք ճանչաւով նոր համան , այլ ուր
շահ , նորա հրամանը միան իրենց
անձական շահերէն կոստան և ար-
շիք շահ կղերին շիք Պետ որ հրամա-
յէ նմա . . . ուր կը մնայ արդ այս-
պիսի Եկեղեցւոյ մը միութիւնը որ
ի վասնդի է ամեն վայրկեան գահիւ-

նուելու ընդ մէջ մի քանի վատա-
սիրաց և շահանդաբաց ոչք կը ման
օր մը ճազմարդեան տկարութեանէն
կամ իրենց կայութեան ողբերու-
թիւնէ ոգուա քաղելով անկախ հրա-
տարակել զիրենք . . . և միթէ ցարք
չէ այս կամային խանակարգը թարգ-
ման կը կամադնին :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՆԳԻԱՏ

Տ. Տ. ԵՍՈՅԵԱՅ

Ս. ՊԱՏՐԻԱԲԻՒՆ ԵՐՈՎԱՆՈՒՄԱՅ

Կ. Պօլայ աղգ. լրագիրը ինչպէս
նուև Պատրիարքարանի մի պաշտօ-
նական հայորդակցութիւնը զոր
տեղուա աղգոյին իշխանութիւնը
ընդունած են պարուան թղթո-
արարով կրուսազէմայ Պատրիարք Տէր
Եսայի Սրբազնուն մահը կը գումեն:

Առանց թուելու վախճանեալ
Պատրիարքին յատկութիւնները զոր
ու աղգոյին վերցիւեալ թերթեր
ընդարձակօրէն կը նկարագրեն, աղ-
գոյին ներկայ ատանապալեալ աղ-
գոյին նույնագույն մահը կը գումանից
յետոյ , Ս. Գրիգորի գահը մի քանի
արքի շալունակ թափուր մեաց և
այդ միջացին շատ թիւրիմացութիւն-
ներ և ինդիներ առաջ եկան , ո-
րոնց լուծուումը յանձն չէր առնում
էջմիածնոյ Սինոդը : Մանաւանդ
Հայոց ծխական ուսումնաբանների
խնդիրը այնպիսի կերպարանք էր
ստացել , որ մեր կառավարութիւնը
ստափուած էր վճռողական միջոց-
ների գիտել :

«Պետերբուրգ. Վեհ.» Արագիրը
հաղթողելով Ս. Մակար Արքեպիսկո-
պատի կամթողիկոս հաստատուելու
մասին , ասում է «ինչպէս յայտնի է
Գէորգ Գ. Կաթողիկոսի մահուանից
յետոյ , Ս. Գրիգորի գահը մի քանի
արքի շալունակ թափուր մեաց և
այդ միջացին շատ թիւրիմացութիւն-
ներ և ինդիներ առաջ եկան , ո-
րոնց լուծուումը յանձն չէր առնում
էջմիածնոյ Սինոդը : Մանաւանդ
Հայոց ծխական ուսումնաբանների
խնդիրը այնպիսի կերպարանք էր
ստացել , որ մեր կառավարութիւնը
ստափուած էր վճռողական միջոց-
ների գիտել :

«Նոր Պատրիարքը ուսւաց տիրա-

պետութեան կամակից է , Պան-
տասակական ցնորդներից վերծ է ,
և հանդիսացել է իրեւ լաւ կառա-
վարիչ , վարելով Նախիջևանի թե-
մական պաշտօնը : Պատրիարք-կա-
թողիկոսը նստելով Ուսուաստան ,
միջնորդ է հանդիսանում հայ աղ-
գաբնակութեան և մեր տէրութեան
մէջ և որքուն գոյա մէջ աւելի հա-
մերտացիւթիւն լինի այնքան ի հար-
է առաւ եւ լու : Միւս կողմից Մա-
կար եպիսկոպոսի հաստատութիւնը
կանու նշանակութիւն ունի և մեր
յարաբերութիւնների համար թիւր-
իմայի հետ , ուր հայերը բաւակա-
նին մեծ գեր են խաղում :

(ԱՐՁԱԳԱՆՔ)

Աղթամարի Խաչատրուր Կաթողի-
կոսը ամբատաներ է Խիզանցի ծե-
րունի Յակուբ Եպիսկոպոսին թէ նա
ալ մատ ունի իւր 4000 սովուներ
գողցուելուն մէջ , Յակուբ Եպիսկո-
պոս Երբեմն կաթողիկոսական Տեղա-
պահ էր երբ Խաչատրուր Կաթու-
սած էր վայ վաղուց էր որ հե-
ռացած է նա վանքէն , կաթողիկոսի

Հայութի մի հեռագիր սամաս 14
թուականու կըսէ. ըստ «Տէլի նի-
ւորի Բ. Գուազ կը պնդէ պահան-
ջելով որ անդդ. կառավարութիւնը
որոշէ մի ժամանակամիջոց յառա-
սնդդ. զօրքերը եղիպատուէ եւս քա-
ռելու պարունակութիւնն ուլան: Ն. Վ.
Թագուհու պատուիրակը այս մա-
սն համանակ ուղած է: Միւնքան
հեռագրոյն համեմատ, «Սուս-
պարու» լրագիրը ծանուցած է թէ
Քաղաքից և Մասնակառարի Սուլ-
թանին միջև բանակցութիւն խցա-
նեն և թէ Քաղաքացիք յարձակա-
կան գործազրութեանց վերաբին ձեռ-
նամնեն եղած են, Մարտի-Ժիւան-
ամբակածելով:

ՄԻԱՅԻՆ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ-ՌՈՒՄԵԼԻ

ՀԵԴ ԻԵԽԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
ՊՈԽԱԿԱՐԻՈՆ
ՊՈՒՆՈՐՈՅ ԻՂՋԲԼ ՊՈՈԿԵՈԼ

Երեկ ուրբաթ 6/18 Սեպտ. Պու-
կարանան պատմութեան մի լից-
ուակի օրն եղաւ.

Պուկարիան բաժանեալ Պերլինի
դաշնագրով, միացաւ ժողովրդեան
կամրով. Աղեքսանդր Ա. Իշխան
հաշտիւ եցաւ միացեալ Պուկարիայ
Արևելան-Ռու մէլի կողմանէ:

Կեցցէ Պուկար աղդը.
Կեցցէ Աղեքսանդր Իշխանը.
Կը զ ունանամը այս օր միան այ-
սէցանիկ լրաբ սուրով և կը վերապա-
հանը մեր յաս աշխիրութիւնին այն
խարհածածութիւններ զրու մեղ կը
ներշնչէ այս կատարեալ իրողու-
թիւնը:

Զեմք կրնոր սակայն թերանոց
պայօսաւնե յայտարարելու Պուկար
աղդին յանան Պուկարիայ և բո-
մելի Հայոց մեր ամենաջերս շնոր-
հաւութիւններ, պատմական այս
մեծ իրողութիւններ զրու կը
առարկը իւր հասանակ կամեցարու-
թեամբ և ամենալու օրինակու-
թեամբ որ պատմու իր ըերէ Պուկա-
րաց խելացիութիւնն և հայրենասի-
րութիւնն:

Կը շնորհաւութեմք Ն. Բ. Աղեքսանդր
իշխանը այն հայրենասիրական քա-
յլ թեան համար զրու ի ցոյց ըերա-
նդական անձինին իշելը և շատ-
ուրով անմիջապէս ի պարագանա-
թիւն իւր ժողովրդեան յայնէցու
Պալքանի:

Ենոք կապարատ եւը Ն. Ե. Վ. Վ.
Գերասինի, Առողօ-Հունկարիոյ և
Առ սիս կայսերաց որ հաճեցան
անմիջապէս վաւերացնել իշելց
բարձր համար թեամբը յասկայա
և յայնիկոս Պալքանից զ անու աղ-
երարար այս միաւթիւնը:

Եւ կը ասպիժեն յուղու որ այն
ժողովրդը պր տափանին առանձիւ-
կան լուժին առ կը հեծեն ի Մակե-
դոնիս և ի Հայութան առանձեն և
նոր ընդ հապ ցորու իրենց վրաց
և ապաստթեան հասագ պայտներու:

ՀԵՌԱԳՐԱԸՆՈՒԹՅ

(Առաջ Հաշու)

Լուսու 48 սեպ. — Հեռագելընի
չափանութեալ լեզուն կործել կա-
տայ թէ ապաստահանաց և արմատա-
կանաց միջն համաձայնութիւնն մի
գոյացած է, այս պատմահականու-
թիւն կը նուողեցնէ պահանջակա-
նանաց իշխանութեան դրս իւր կարե-
նու միար համար առանձնաթիւնը:
Վիճնու 48 սեպ.—«Քօրքեւ Բոյի-
թիք» լրագիրը կը իմանաց և Պուկա-
րի Հայկական Պատմականութիւնն
մի պատի երթաց ի Լուսու ինդրի-
ւու. Լուս Սալիզպարի միջանանութիւ-
նը ի Հայութան ներսն ծելիք բա-
րենորոգ մանց գործադրութեանն
համար:

Պերլին 48 սեպ. — Հեռագրական
միջադրային ժաղովրդ վակուեցաւ Պ.
Մթէ ֆանի մի տառեարանութեամբ
որ ի վեր հանեց սուրունաց հաս-
տառական նոր զրութիւնի ժեռու-
թեամբ յառ աղդէ այս սկզբան զ որ-
շ, ընդ անօրինութեամբ գ աղ-

Varna Samed 1 le 7/19 Sept.

LA FUSION DE LA ROUMELIE-ORIENTALE AVEC LA PRINCIPAUTÉ DE LA BULGARIE

LES VŒUX DES BULGARES COURONNÉS

Hier, vendredi 6/18 septembre, a été une journée mémorable pour l'histoire Bulgare. La Bulgarie divisée en deux par le traité de Berlin s'est unie par la volonté du peuple! S. A. le Prince Alexandre I a été proclamé par la Roumelie-Orientale Prince de la Bulgarie unique.

Vive la Nation bulgare!

Vive le Prince Alexandre!

Nous nous contentons aujourd'hui de donner cette heureuse nouvelle en réservant à notre prochain numéro, les réflexions que ce fait accompli nous inspire. Nous ne pouvons toutefois manquer d'exprimer aujourd'hui au nom des Arméniens de la Bulgarie et de la Roumelie-Orientale, nos plus vives congratulations à la nation bulgare du grand fait historique qu'elle vient d'accomplir par sa ferme volonté et avec le meilleur ordre possible qui fait honneur à la sagacité et au patriotisme des Bulgares. Nous félicitons S. A. le Prince Alexandre I du courage patriotique dont il a fait preuve en accueillant les vœux de la nation et en volant immédiatement à la défense de Son peuple au delà des Balkans.

Nous remercions LL. MM. les Empereurs d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie et de la Russie, d'avoir immédiatement sanctionné par leur haute approbation cette union des frères en deçà et au delà des Balkans.

Et souhaitons de tout notre cœur que les peuples gémissant encore sous le joug turc en Macédoine et en Arménie voient bientôt la lumière de la liberté lui aussi sur eux.

S. A. LE PRINCE ALEXANDRE I. A VARNA

Samedi 31/12 et, ainsi que nous l'avions annoncé dans notre numéro du même jour, Son Altesse est arrivée en notre ville, à 5 h. P. M.

Une foule immense s'était empressée à la gare du chemin de fer et sur tout le parcours de la route que devait traverser S. A. pour entrer en ville; les fonctionnaires et les notables de la ville, ainsi que les chefs de diverses communautés

formaient la haie sur deux rangs lorsque le train princier fit halte à la Station; à peine S. A. mit pied à terre qu'une salve d'interminable hurrah, entonna dans la masse de la population enthousiasmée à la vue de son bien aimé Souverain.

A la tête se trouvait S. Em. Mgr Syméon Metropolitaine de Varna

avec lequel S. A. eut un gracieux échange d'expressions; ensuite se présenta Mr. Dogoroff notre Préfet de Département et Mr. Angheloff le Maire qui prononça un bref speech à l'Adresse de S. A. pour lui souhaiter le bien venu; S. A. donna ensuite la main à Mr. le Comm. Coloni ex-Maire et avec cette manière aimable qui Lui est propre, Elle eut un mot à dire à M. Pappanthoff Juge Instructeur, à M. Givkoff Inspecteur des Ecoles à Varna et député à la chambre, à Sophia, à M. Chr. Mirsky député et à d'autres, tout en avançant vers la voiture dans laquelle

S. A. prit place avec le Prince son illustre frère, au milieu des acclamations enthousiastiques du peuple qui manifestait si bruyamment ses sentiments envers Son Souverain.

S. Altesse se rendit à Sandrovo la résidence d'été où Elle reçut lundi 2/14 et la visite du Corps Consulaire; Elle quittera notre ville le 7/19 et pour rentrer en Sa Capitale.

D'après nos informations particulières, à Choumla et tout le long du chemin jusqu'à Varna. S. A. a été l'objet des manifestations les plus ferventes de la part du peuple; c'est une preuve éclatante de l'amour et attachement que les Bulgares professent envers leur Prince, en dépit de l'opinion ou désir de certains organes de la presse locale.

DEPECHES TELEGRAPHIQUES

(Agence Havas)

Berlin 15 sept

Nous apprenons que la note espagnole arriva hier et fut remise dans la soirée au Ministère des affaires étrangères.

Paris 16 sept.

On assure que les Puissances conseillent l'Espagne d'accepter l'arbitrage.

Londres 16 sept.

Le «Times» dit que sir Henry D. Wolff n'admit pas la demande de la S. Porte relativement à la fixation de la date pour l'évacuation de l'Egypte. Mais il déclare qu'aujourd'hui l'évacuation devenue possible l'Angleterre consentira à la nomination d'une commission anglo-turque pour fixer la date ferme.

Londres 18 sept.

Le langage modèrè de chamberlain fait croire qu'un accord existe entre les libéraux et les radicaux ce qui diminuerait pour les conservateurs les chances de garder le pouvoir.

Vienne 18 sept.

Le «Correspondanc politique» apprend de Constantinople qu'une députation Arménienne ira à Londres demander l'intervention du Lord Salisbury, pour obtenir l'accomplissement des réformes en Arménie.

Rome 16 sept.

La bulletin sanitaire du 14 et donne les chiffres suivants: la province de Parme 8 décès cholérique, Palerme 4, Reggio Emilia 2.

MORT DE S. B. MGR ÉSAIE

S. B. Mgr Esaïe, patriarche arménien de Jérusalem, vient de succomber aux suites de la maladie dont il souffrait depuis longtemps.

Le défunt prélat, qui était déjà atteint, lors de son dernier séjour à Constantinople, de l'affection qui devait l'emporter, avait enduré des souffrances atroces dans ces derniers temps. Les opérations dououreuses, auxquelles il avait été soumis, l'avaient considérablement affaibli et il n'a pu en supporter une nouvelle qu'il a dû subir ces jours derniers. Il y a six mois que Mgr Esaïe avait quitté Constantinople et depuis il n'avait cessé de garder le lit.

Un télégramme adressé la semaine passée de Jérusalem au Patriarcat de Caïm-Capou annonçait que l'état du patient était grave. Une autre dépêche parvenue le soir du même jour au Patriarcat portait que tout espoir était perdu. Un troisième télégramme, arrivé dans la journée d'avant-hier, apportait la fatale nouvelle.

L'Eglise arménienne perd en la personne de S. B. Mgr Esaïe, un de ses prélates les plus respectables et les plus estimés. Le défunt était âgé de 61 ans. Il naquit au village de Talas, dans le district de Césarée. Dans sa jeunesse il exerçait le métier de charpentier, mais désirant se vouer au sacerdoce, il entra au couvent de Jérusalem, où il fit ses études. Devenu prêtre, il continua à s'occuper des arts pour lesquels il éprouvait une vraie passion. Il apprit ainsi la photographie qu'il exerçait avec succès; il fit même un voyage en Europe pour se perfectionner dans cet art. Il avait, au couvent, un laboratoire où il s'occupait d'expériences chimiques, de galvanisme et préparait lui-même les matières nécessaires à la photographie.

Il fabriquait aussi des vases sacrés pour l'église du couvent et d'autres ouvrages de ce genre pour l'usage du couvent. Il a fait des albums contenant en photographie les sites remarquables des Lieux-Saints et dont il a fait présent à des voyageurs princier qui ont visité le couvent de St. Jacques.

En 1864 il fut élu Patriarche de Jérusalem et sacré évêque par le Catholicos Mathéos.

A son avénement au siège patriarchal, les dettes du couvent de Jérusalem s'élevaient déjà à 5,000 livres turques, par suite de la mauvaise administration du siège, resté vacant pendant cinq ans.

Les efforts tentés par Mgr Esaïe pour couvrir ces dettes sont restés infructueux et le déficit s'accrut de plus en plus par l'accumulation surtout des intérêts. Le nombre des pèlerins a aussi diminué considérablement; l'année dernière, il n'y en a eu en tout que 1,300.

Afin d'augmenter les revenus du couvent, le défunt patriarche avait établi une imprimerie d'où sont sortis plusieurs ouvrages utiles. Le séminaire du couvent fit des progrès sensibles sous son patriarcat et fournit de savants ecclésiastiques à la nation arménienne. Avant d'être élevé au siège patriarchal il organisa le musée du couvent

